

# Серия F8



Фланцевое эластичное соединение из резины  
Flanged elastic rubber joint

DOWNLOAD  
DATASHEET



**b**-Smart, Be-Brandoni



**brandoni**  
VALVES

[www.brandonivalves.com](http://www.brandonivalves.com)

## Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

Упругие муфты служат для защиты компонентов системы от движений удлинения, сжатия и изгиба. Кроме этого, они гасят вибрацию и шум и позволяют уменьшать воздействие гидравлических ударов. Предлагаются в следующих вариантах:

F8.1 > NBR

F8.5 > EPDM

F8.508 > EPDM с сертификатом WRAS

Подходят: для гидравлических систем, станций перекачки, систем кондиционирования и отопления, промышленности и сельского хозяйства, линий сжатого воздуха.

## Аксессуары

Ограничители удлинения

Elastic joints protect the piping from extension, compression, misalignments and bending. Suitable for reducing vibrations and noise absorption, allowing the further reduction of the effects of water hammers.

Available in versions:

F8.1 > NBR

F8.5 > EPDM

F8.508 > EPDM WRAS approved

YES: for water plants, pumping stations, conditioning and heating, industrial and agricultural applications, compressed air circuits.

## Accessories

Control rod unit

## Сертификаты / Certifications



Серия F8.5

Соответствует стандарту D.M. 174 (директива 98/83/CE), для использования в контакте с питьевой водой.

Серия F8.508 с сертифицированным Wras

Series F8.5

Suitable for drinking water applications, comply with Italian regulation D.M.174.

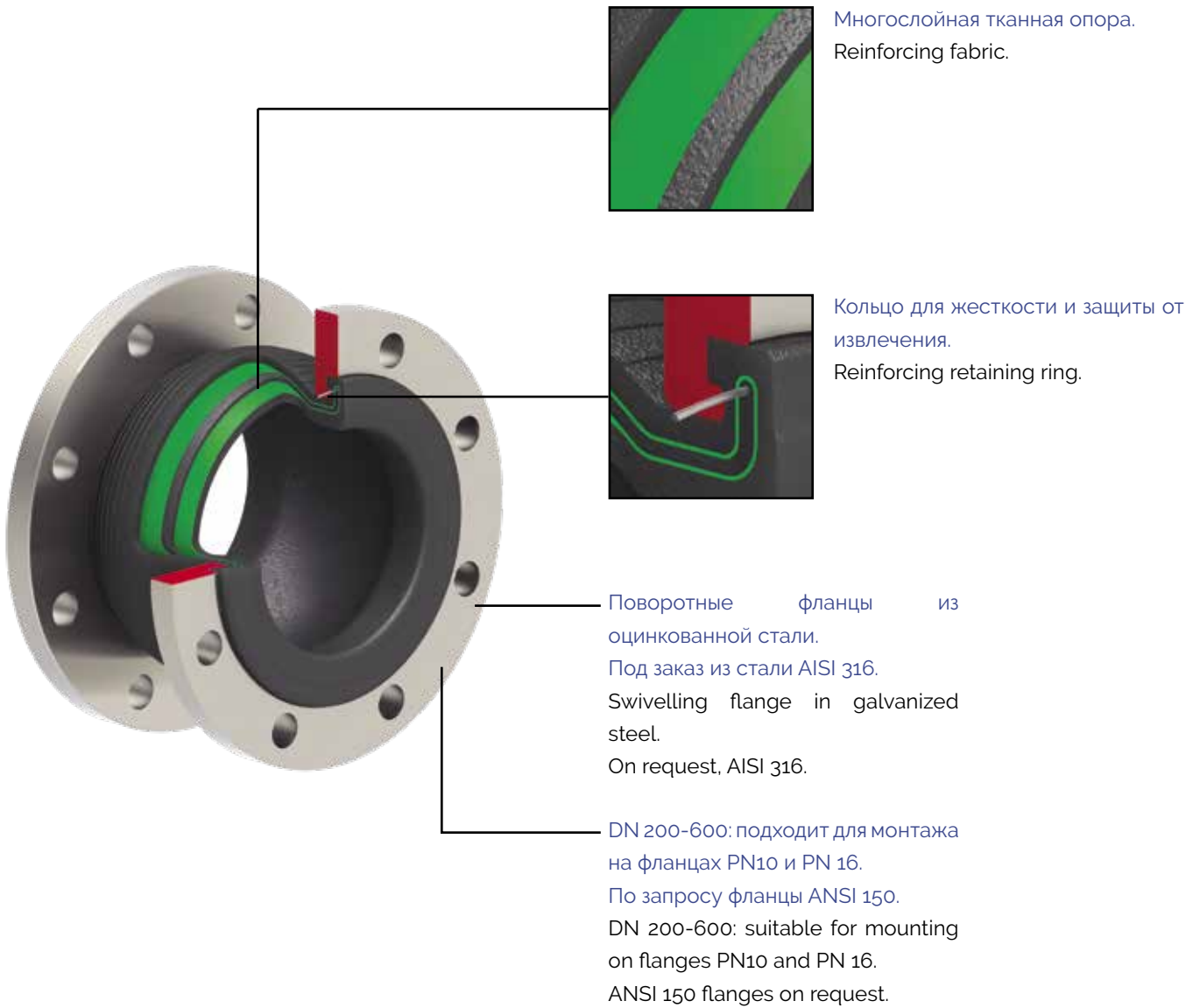
Serie F8.508 with EPDM Wras approval

Стандарты для производства и испытания (эквиваленты):

Фланцы: EN 1092

Design and testing standards (correspondences):

Flanges: EN 1092



## Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

EPDM

NBR



F8.500

Корпус: EPDM  
Фланцы: Оцинкованная сталь  
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM  
Flanges: galvanized steel  
Temp: -10 +100°C



F8.520

Корпус: EPDM  
Фланцы: AISI 316  
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM  
Flanges: AISI 316  
Temp: -10 +100°C



F8.100

Корпус: NBR  
Фланцы: Оцинкованная сталь  
Температура: -10 +80°C

Body: NBR  
Flanges: galvanized steel  
Temp: -10 +80°C



F8.120

Корпус: NBR  
Фланцы: AISI 316  
Температура: -10 +80°C

Body: NBR  
Flanges: AISI 316  
Temp: -10 +80°C

EPDM



F8.508

Корпус: EPDM  
Фланцы: Оцинкованная сталь  
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM  
Flanges: galvanized steel  
Temp: -10 +100°C



## Аксессуары / Accessories



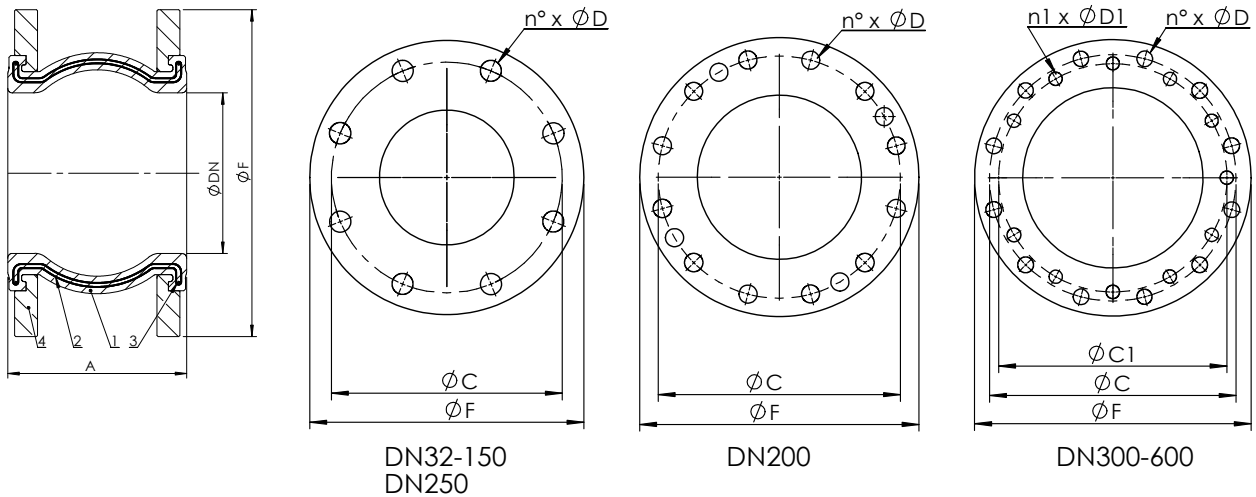
F8. KIT

Ограничители удлинения из оцинкованной стали

Control rod unit in galvanized carbon steel

Компоненты и аксессуары, изготовленные НЕ из НЕРЖАВЕЮЩЕЙ стали, даже если они защищены покраской, цинкованием или другой обработкой, при использовании на открытом воздухе, в условиях повышенной влажности / конденсации или в агрессивных средах, могут иметь ограниченную по времени продолжительность защиты от окисления.

Components and accessories made in steel different from stainless steel, even if protected by painting or galvanizing, if used in outdoor environments, in conditions of high humidity / condensation or in aggressive environments, may exhibit a limited protection span against oxidation.



Примечания по сверлению фланцев и монтажу швов

Эластичные муфты серии F8 могут быть установлены между фланцами PN10 и PN16.

Для правильной установки вращайте стыковочные фланцы до тех пор, пока не найдете соответствие со ВСЕМИ отверстиями контрфланцев.

Расстояния сверления и диаметры см. в таблице.

Notes on flange drilling and for expansion joints installation

The F8 series expansion joints can be installed between PN10 and PN16 flanges.

For a correct installation rotate the flanges of the joint until you find the correspondence with ALL the holes of the counter flanges.

For center distances and drilling diameters, see table.

### Габариты (мм) / Dimensions (mm)

DN		32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
A		93	93	99	108	116	129	142	156	177	206	217	266	266	200	200	250
F		140	150	165	185	200	220	250	285	340	405	460	520	580	640	715	840
C		100	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770
n x D	EN 1092 PN16	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	12 x 22	12 x 27	12 x 26	16 x 26	16 x 30	20 x 30	20 x 33	20 x 36
C1		100	110	125	145	160	180	210	240	295	355	400	460	515	565	620	725
n1 x D1	EN 1092 PN10	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	8 x 22	12 x 27	12 x 22	16 x 22	16 x 26	20 x 26	20 x 26	20 x 30

### Сжатие (мм) / Compression (mm)

F8		8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	20	25	25	20	20	20
----	--	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

### Удлинение (мм) / Extension (mm)

F8		4	4	4	6	6	10	10	10	14	14	14	16	16	12	12	12
----	--	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

### Боковое смещение (мм) / Lateral deflection (mm)

F8 ±		8	8	8	10	10	12	12	12	18	18	18	18	18	18	18	18
------	--	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

### Изгиб (градусы) / Angular deflection (degrees)

F8 ±		15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
------	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

### Вес (кг) / Weight (kg)

F8		2.80	3.80	4.20	4.80	6.30	7.20	9.30	11.60	17.50	25.50	31.50	44.10	53.80	61	82.20	120
----	--	------	------	------	------	------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	----	-------	-----

### Материалы / Materials

Компонент - Component		Материал - Material	
1	Корпус	F8.1 NBR	F8.5 EPDM
2	Опорная ткань - Reinforcing fabric	Нейлон - Nylon	
3	АКольцо защиты от извлечения - Re- taining ring	Пружинная сталь - Hard steel wire	
4	Фланец - Flange	Углеродистая сталь, оцинкованная - Carbon steel, galva- nised	

## Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

### Максимальное давление / Maximum pressure

Тип жидкости * Fluids *	
Опасные газы Hazardous gases	HET / NO
Неопасные газы Non hazardous gases	16 бар / bar DN15-50 15 бар / bar DN65 12 бар / bar DN80 10 бар / bar DN100 8 бар / bar DN125 6 бар / bar DN150 5 бар / bar DN200 4 бар / bar DN250 3 бар / bar DN300 2,5 бар / bar DN350-400 2 бар / bar DN450-500 1,6 бар / bar DN600
Опасные жидкости Hazardous liquids	HET / NO
Неопасные жидкости Non hazardous liquids	16 бар / bar DN15-300 10 бар / bar DN350-600
Вода** Water**	16 бар / bar

\* газы, опасные жидкости в соответствии с 2014/68/EC и 1272/2008 (CLP)

\*\* Для сбора, распределения и стока воды (PED 2014/68/EU 11.2b)

\* hazardous gas, liquids acc. 2014/68/EU e 1272/2008 (CLP)

\*\* For supply, distribution and discharge of water (PED 2014/68/EU 11.2b)

### Температура / Temperature

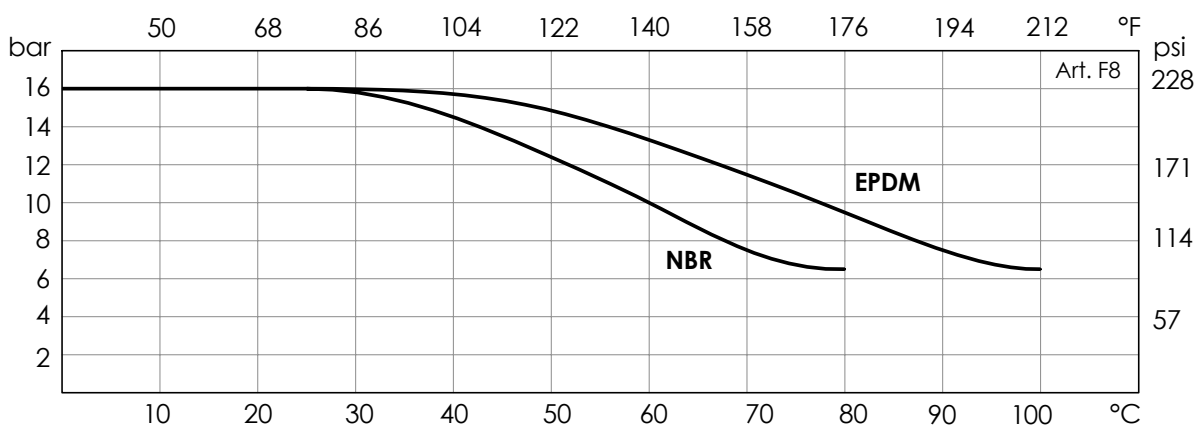
Температура - Temperature	Мин °C - min °C	Макс. °C - max°C
EPDM	-10	100
NBR	-10	80

Внимание: максимальное рабочее давление снижается с ростом температуры, см. схему «Давление/температура»  
NB: the maximum working pressure decreases while the temperature increases; please refer to "pressure/temperature" chart

### Минимальное давление (вакуум) / Minimum pressure (vacuum)

Артикул - Article	Бар / Bar
F8	Не подходит для вакуума / not suitable for vacuum

### График Давление/Температура Pressure/temperature chart



Потеря напора Жидкость: вода (1 м H<sub>2</sub>O = 0,098 бар)

Head loss Fluid: water (1m H<sub>2</sub>O = 0,098bar)

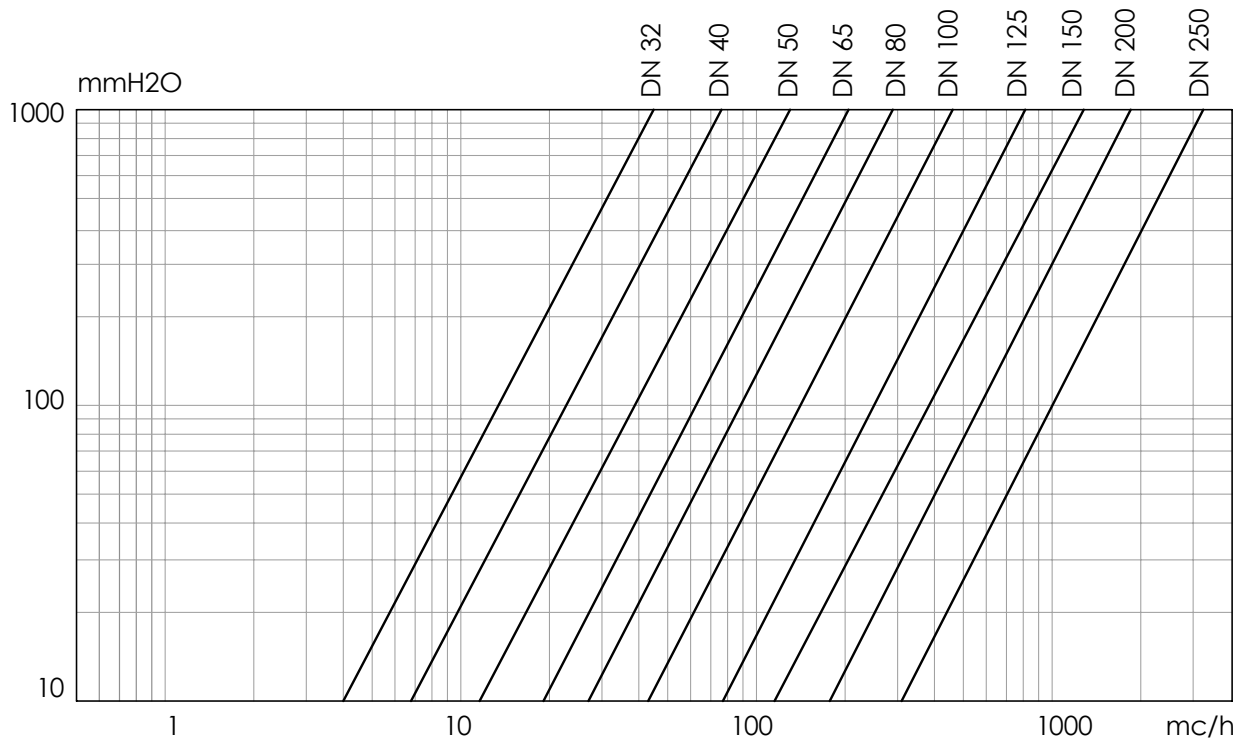


Таблица Kv - DN / Kv - DN chart

DN	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
Kv м <sup>3</sup> /ч- mc/h	-	-	150.4	255	435	672	947	1'508	2'633	4'261	5'957	10'510

## Инструкции и Меры предосторожности для серии F8

### ХРАНЕНИЕ

- Хранить в свежем и сухом месте.
- Избегать воздействия прямых солнечных лучей.

### УСТАНОВКА

- Применение ограничителей удлинения необходимо, когда смещение превышает допустимые значения, указанные в технических спецификациях продукта. Применение рекомендуется при наличии насосов или других устройств, установленных на пружинах, неподдерживаемых или незакрепленных элементов.
- Почистить поверхности перед прикладыванием резины к фланцу.
- Не должно быть выступающих и острых частей труб: они могут привести к повреждениям контактных поверхностей муфты.
- Запрещается приваривать фланцы к трубе, когда муфта уже установлена. Обращайте внимание на искры при сварке или обтачивании в месте рядом с муфтой; использовать необходимые защитные средства.
- Собрать винт на фланце, обратив головкой к муфте, чтобы не повредить резину (рис.1). Закручивать болты перекрестным методом.

## Instruction and Recommendations series F8

### STORING

- Keep in a closed and dry place.
- Avoid exposure to direct sunlight.

### INSTALLATION

- Control rods should be installed in case movement exceeds the values permitted, indicated in the product specifications. The use is recommended when there are pumps or other devices being installed on springs or other elements not fixed or supported.
- Warning. Install the rubber joint respecting its unloaded length. Compression or elongation deformation imposed during joint installation could reduce performances and cause early wear and damages to joint.
- Clean the surface before bringing the rubber and the flange into contact;
- Ensure that protrusions and sharp edges on the piping do not cause damage to the contact surface of the joint;
- Do not weld the flanges to the piping after installing the joint. Joints must be protected against sparks from any welding/grinding jobs carried out nearby.
- Fit the screw to the flange, with the head of the screw in the direction of the joint, to protect the rubber from damage (Fig. 1). Tighten the bolts crosswise.

- Не устанавливать муфту непосредственно в контакте с резиновыми поверхностями (например, кранами с ручками-бабочками).

- Не устанавливать уплотнения между муфтой и контрфланцем.

- Избегать прямого попадания солнечных лучей. В случае монтажа на открытом воздухе подготовить соответствующие ограждения и защитные устройства, если необходимо.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание не требуется.

#### УСТАНОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЕЙ УДЛИНЕНИЯ

Состав комплекта

КОМПОНЕНТ - COMPONENT	ШТОКИ - RODS	ПЛАСТИНЫ - PLATE	ГАЙКИ - HEX NUTS
Количество - Quantity	2	4	8

1. Установить пластины P на контрфланец (смотри рис. 2).
2. Установить штоки A на пластины, закрепив их гайками с одной стороны (например, D2 на рисунке).
3. С противоположной стороны отрегулировать расстояние между гайками (D1) и пластиной, определив предел удлинения (L) и сжатия (C), допустимые для муфты. Не следует использовать более высокие значения чем те, что указаны в спецификации продукта.

- Do not install the joint in direct contact with a rubber surface (for example, butterfly valves).

- Do not place gaskets between the joint and counter flange.

- Avoid exposure to direct sunlight. In the case of installing outside, protect the joint, if necessary.

#### MAINTENANCE

The valve does not require maintenance.

#### INSTALLATION OF THE CONTROL ROD UNIT

The kit consists of:

1. Install the plates, P, on the counter flange (fig. 2)
2. Fasten rod A to the plate with two nuts on one side (for example, D2 – fig. 2).
3. On the opposite side, regulate the distance between the nuts (D1) and the plate, thereby the extension (L) and the compression limits (C) allowed for the joint.

Do not exceed the maximum allowed values, indicated in the product specifications.

РИС.1 / FIG.1

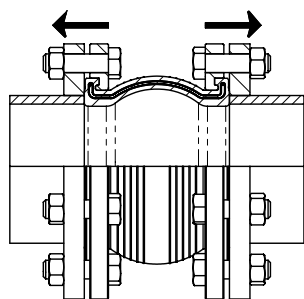
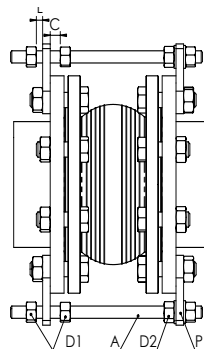


РИС.2 / FIG.2



#### УТИЛИЗАЦИЯ

Если клапан контактирует с токсичными или опасными жидкостями, примите необходимые меры предосторожности и удалите все остатки, попавшие в клапан. Задействованный персонал должен быть надлежащим образом обучен и оснащен необходимым защитным снаряжением.

Перед утилизацией разберите клапан и разделите компоненты по типу материала. Обратитесь к описаниям продуктов для получения дополнительной информации. Отправляйте разделенные таким образом материалы на переработку (например, металлические материалы) или утилизацию в соответствии с действующим местным законодательством и с уважением к окружающей среде.

#### DISPOSAL

For valve operating with hazardous media (toxic, corrosive...), if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation. Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or disposal, according to local and currently valid legislation and under consideration of the environment.

Данные и характеристики этого каталога приведены в качестве ориентировочных. Brandoni SpA, оставляет за собой право изменять одну или несколько характеристик клапана без предварительного уведомления. Для получения дополнительной информации [www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it).

Brandoni SpA reserves the right to make changes in design and/or construction of the products at any time without prior notice. For further information, please refer to [www.brandonivalves.com](http://www.brandonivalves.com)